



**Экономический и Социальный
Совет**

Distr.: General
17 February 2005
Russian
Original: English

Комиссия по положению женщин

Сорок девятая сессия

28 февраля — 11 марта 2005 года

Пункт 3 предварительной повестки дня*

Последующая деятельность по итогам четвертой

Всемирной конференции по положению женщин

и специальной сессии Генеральной Ассамблеи

под названием «Женщины в 2000 году: равенство

между мужчинами и женщинами, развитие

и мир в XXI веке»

**Заявление, представленное Союзом арабских общинных
ассоциаций «Иттиджах», — неправительственной
организацией, имеющей специальный консультативный
статус при Экономическом и Социальном Совете**

Генеральный секретарь получил следующее заявление, которое распространяется в соответствии с пунктами 36 и 37 резолюции 1996/31 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1996 года.

* E/CN.6/2005/1.

Заявление

Палестинки, имеющие израильское гражданство, в израильской экономике¹.

Недавно в Израиле был зафиксирован экономический рост на 4 процента. Вместе с тем плоды этого роста распределяются неравномерно². Нынешняя тенденция отражает растущее неравенство между домашними хозяйствами с высокими доходами и домашними хозяйствами со средними и низкими доходами. Эта тенденция закрепляется в связи с раздробленностью израильского общества на множество различных этнических и социально-культурных групп, которые просматриваются и среди палестинцев — граждан Израиля, и прежде всего женщин³.

По состоянию на 2003 год палестинцы — граждане Израиля составляли 19,3 процента в общем составе населения, а палестинские женщины — более половины палестинского населения, живущего в Израиле⁴. Они подвергаются дискриминации по трем признакам: как женщины, как члены патриархального общества, в котором доминируют мужчины, и как представители коренного этнического меньшинства, живущего в Израиле. Таким образом, они находятся в самом неблагоприятном положении из всех общин, живущих в Израиле.

Начиная с октября 2000 года и с началом второй интифады (палестинского восстания против израильской оккупации) женщины, равно как и мужчины, постоянно испытывают на себе воздействие конфликта — прямое или косвенное. В 2002–2003 годах объем предоставляемой государством помощи сократился в связи с серией бюджетных сокращений, которые привели к негативным последствиям для национальной экономики. Пострадали все группы населения, однако больше всего — неимущие семьи и, в первую очередь, палестинские женщины⁵.

За последние несколько лет правительство Израиля полностью изменило свою социальную политику, что отрицательно отразилось на экономической стабильности⁶. Прямые бюджетные сокращения, нацеленные на население трудоспособного возраста, нарушили целостность сети социальной защиты в стране и нивелировали положительные результаты, достигнутые на основе многолетних усилий⁷. Эти экономические меры были предприняты в порядке реакции на спад экономической активности, которая обусловлена двумя факторами: израильско-палестинским конфликтом и общемировым экономическим спадом⁸. Хотя в других районах мира экономический рост возобновился, в Израиле экономический спад стал еще более заметным. Конфликт превратился в доминирующий фактор экономического спада в Израиле⁹. Правительство нашло возможности для ассигнования значительных бюджетных средств на нужды обороны в целях продолжения оккупации, защиты и строительства новых поселений и расширения существующих поселений. Кроме того, оно инвестировало миллиарды в строительство стены, стоимость которого намного выше, чем первоначально планировалось, после конфискации обширных палестинских территорий¹⁰.

Бюджетное предложение на 2005 финансовый год, которое в настоящее время находится на утверждении в израильском парламенте, представляет собой непосредственное продолжение деструктивной бюджетной политики, ре

зультатом которой является обнищание все большего числа семей, причем наиболее пострадавшей группой являются палестинские женщины.

Женщины, равно как и мужчины, испытали на себе отрицательное воздействие, хотя каждая из этих групп населения по-своему, вооруженного конфликта, что признается в резолюции 1325 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, а также в проведенном в октябре 2002 года Советом Безопасности исследовании в отношении воздействия вооруженного конфликта на женщин. Одним из важнейших последствий израильско-палестинского конфликта для женщин в Израиле является усиление тенденции к феминизации нищеты, которая наиболее отчетливо просматривается в сфере занятости и в экономике в целом.

В недавнем докладе Национального института страхования (НИС)¹¹ содержатся убедительные данные, касающиеся распространенности нищеты. Вероятность обнищания палестинской семьи в три раза выше по сравнению с еврейской семьей: 55,6 процента арабов живут за чертой бедности, тогда как для еврейского населения этот показатель составляет 30,8 процента¹². Кроме того, старшие должностные лица израильского банка «Бэнк оф Израэль» недавно заявили, что процентная доля бедных в общем составе населения на 30 процентов выше, чем сообщил НИС. Помимо этого, данные за 2003 год свидетельствуют о том, что доля арабских детей, живущих за чертой бедности, возросла до 57,5 процента, а еврейских детей — на 30,8 процента.

В Израиле нищета как таковая рассматривается исключительно как экономическая проблема, связанная с развитием. В настоящем заявлении, тем не менее, подчеркивается, что явление нищеты — это проблема безопасности, а не только развития, что подтверждается также в докладе Группы высокого уровня по угрозам, вызовам и переменам «Более безопасный мир: наша общая ответственность».

На масштабы нищеты среди арабского населения в Израиле влияют два основных фактора: большой размер семей и низкие доходы, обусловленные высокими уровнями безработицы; низкой заработной платой; и высокой долей семей с единственным кормильцем, что объясняется отчасти низкой представленностью арабских женщин в составе рабочей силы¹³.

Неравенство между палестинцами и евреями в сфере занятости можно проиллюстрировать несколькими примерами:

По состоянию на 2002 год доля в составе рабочей силы живущих в Израиле палестинцев в возрасте от 15 лет и старше составляла 39 процентов по сравнению с 57 процентами применительно к еврейскому населению¹⁴. Тем не менее показатель занятости палестинских женщин составил лишь 17,1 процента по сравнению с 54-процентным показателем занятости еврейских женщин¹⁵. Показатель занятости палестинских женщин-бедуинок (в основном проживающих на юге) еще намного ниже: они составляют лишь 6 процентов в составе рабочей силы¹⁶! Разрыв в показателях занятости между мужским еврейским и палестинским населением является причиной того, что многие семьи остаются без кормильца, вследствие чего они теряют социальные пособия¹⁷ и увековечивается неравенство между мужчинами и женщинами и этническое неравенство.

Неравенство в сфере назначений на государственные должности: по состоянию на 2002 год палестинцы составляли лишь 6,1 процента всех служащих в Израиле¹⁸, тогда как доля палестинцев в составе всего населения составляет 19,3 процента. Кроме того, из всех палестинских служащих, занимающих государственные должности, палестинские женщины составляют лишь 38,8 процента, тогда как общая доля женщин на государственных должностях составляет 62,4 процента¹⁹.

Неравенство в трудовых доходах: средний доход семьи палестинцев в Израиле составляет 57 процентов от среднего дохода еврейской семьи в дополнение к более низкой доле доходов среди женщин (69 процентов от среднего дохода мужчин), вследствие чего лишь 3 процента палестинских домашних хозяйств входят в верхнюю по доходам пятую часть домашних хозяйств на национальном уровне по сравнению с 22 процентами еврейских домашних хозяйств²⁰.

Разница в безработице между евреями и палестинцами в Израиле: с 1996 года общий процент безработных в Израиле неуклонно увеличивался. Эта тенденция достигла своего пика во время экономического спада 2001–2003 годов, однако увеличение количества безработных среди палестинцев было более значительным, вследствие чего увеличилась разница в уровне безработицы среди арабов и евреев²¹.

Отмечается неравный доступ к занятости и новым рабочим местам: промышленные зоны, находящиеся в арабских населенных пунктах, представляют собой источник занятости для арабов, как мужчин, так и женщин, поскольку там создаются новые рабочие места. Тем не менее, по состоянию на 2003 год лишь 3,2 процента промышленных зон в местных муниципалитетах и зон, находящихся под израильским ведомственным управлением, размещены в арабских населенных пунктах²².

Недостаточная мобильность и нехватка средств общественного транспорта в арабских деревнях является еще одним компонентом, препятствующим полной и равноправной представленности арабских женщин в составе рабочей силы, и это является нарушением их элементарного права на равноправный и свободный доступ к средствам передвижения.

Отмечается недостаточный объем оказываемых услуг и нехватка учреждений, например детских садов и дошкольных учреждений: по состоянию на 2003 год из 1700 детских дошкольных учреждений только 36 находились в арабских общинах, что составляет лишь 2 процента от общего количества дошкольных учреждений, тогда как палестинские дети составляют 30 процентов от всего детского населения Израиля²³.

Низкая доля коммерческих предприятий характерна для арабского сектора в Израиле, особенно применительно к женщинам, которые в наибольшей степени зависят от ресурсов и доходов семьи. Палестинские женщины ищут себе применения на местных рынках, и их возможности в плане создания коммерческих предприятий весьма ограничены²⁴.

Вместо того, чтобы обеспечить равный доступ на рынок труда и расширить представленность палестинцев в составе рабочей силы, правительство, в частности, затягивало процессы планирования; блокировало выделение бюд

жетных средств для создания промышленных зон и новых жилых районов и не содействовало обеспечению доступа к средствам передвижения²⁵.

Описанное выше положение дел объясняется неравенством и неравноправным применением израильской внутривластной системы, нарушением международных норм в области прав человека, которые Израиль подписал и ратифицировал, и служит основанием для того, чтобы государства-члены призвали Израиль обеспечить равный доступ и участие женщин в сфере занятости и экономики в соответствии с такими документами, как Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах, а также прекратить нарушения положений резолюции 1325 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, в которой к государствам-членам обращается призыв полностью соблюдать международные нормы в области прав человека женщин и девочек во время и после конфликтов.

По сути дела дискуссии по гендерным вопросам в Израиле явно активизируются, однако в то же время весьма немногие из этих вопросов решаются в практическом плане, а принцип обеспечения того, чтобы центральное место в основной деятельности уделялось гендерным вопросам, практически не известен²⁶: никаких антидискриминационных или специальных мер не принимается для поощрения равного доступа палестинских женщин к занятости, равной представленности и назначениям на государственные должности, а также поощрения их более широкого участия в израильской экономике.

Социальные и культурные факторы играют огромную роль в изоляции и отторжении палестинских женщин от экономической сферы. Тем не менее в статьях 2(f) и 5(a) Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин содержится призыв к отмене и изменению таких структур и ликвидации всех видов практики, основанных на стереотипном понимании роли мужчин и женщин.

Таким образом, в заключении следует отметить, что цель улучшения положения и расширения прав и возможностей женщин, сформулированная в Пекинской декларации и Платформе действий и других итоговых документах, не выполняется и даже не упоминается, вследствие чего мы призываем Комиссию предписать правительству Израиля выполнять его международные обязательства в плане обеспечения равенства для палестинских женщин, главным образом в сфере экономики. Кроме того, явление нищеты в Израиле, затрагивающее большинство палестинских женщин, должно быть обсуждено в ходе специальной встречи на высшем уровне Организации Объединенных Наций в сентябре 2005 года, как это было рекомендовано Генеральным секретарем в его докладе, озаглавленном «Более безопасный мир: наша общая обязанность».

Примечания

¹ Данное заявление касается только палестинских граждан Израиля, живущих на территории Израиля, если не указано иное.

² Sharon Galant, *Economy and Sustainable Development: Participation of Women*, Published by Adva Center . Information on Equality and Social Justice in Israel, May 2001. Available at: <http://www.adva.org/aim/aim.html>

³ Ibid.

⁴ The Arab Population in Israel, Central Bureau of Statistics, available at: <http://www.cbs.gov.il/hodaot2004/01>

⁵ The Sikkuy Report 2003-2004, Monitoring Civic Equality Between Arab and Jewish Citizens of Israel, November 2004, published by Sikkuy . The Association for the Advancement of Civil Equality, available at: <http://www.sikkuy.org.il/english/report%202004.pdf>

⁶ Leah achdout, Annual survey 2002-2003, National Insurance Institute, April 2004, available at: http://www.btl.gov.il/English/pirsumim/annual_survey/skira_20023.pdf

⁷ Ibid.

⁸ Dr. Shlomo Swirski et-al, Two Years of Destructive Policies, Critique of the Budget Proposal for Israel for Fiscal 2004, from a Gender Perspective, Adva Center, available at: <http://www.adva.org/Budget2004GenderEnglish.htm>

⁹ Ibid.

¹⁰ Ibid.

¹¹ Poverty and Inequality in Income Division, National Insurance Institute, November 2004, available only In Hebrew at: <http://www.btl.gov.il/pdf/oni2003.pdf>

¹² Ibid., supra n. 5.

¹³ См. выше, сноска 5.

¹⁴ Ibid.

¹⁵ Ibid.

¹⁶ См. выше, сноска 4.

¹⁷ См. выше, сноска 5.

¹⁸ The Sikkuy Report 2002-2003, Monitoring Civic Equality Between Arab and Jewish Citizens of Israel, July 2003, available at: <http://www.sikkuy.org.il/2003/english03/en2003.html>

¹⁹ Ibid.

²⁰ См. выше, сноска 5.

²¹ Ibid.

²² См. выше, сноска 18.

²³ Ibid.

²⁴ Ageta Nira Krauss, Women in Israel, Compendium of Data and Information, published by The Israel's Women Network, available at: <http://www.iwn.org.il/DataBookE.htm>

²⁵ Ameen Fares, State Budget and The Arab Citizens, A Socio-Economic Report 2004, Published in Hebrew by Mossawa Center . The Advocacy Center for Arab Citizens of Israel.

²⁶ См. выше, сноска 2.